

## საქართველოს სტანდარტი

---

სახმელეთო დამხმარე აღჭურვილობა საჰაერო ტრანსპორტისათვის - ზოგადი მოთხოვნები- ნაწილი 1: უსაფრთხოების ძირითადი მოთხოვნები

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

## სსტ ენ 1915-1:2013/2019

### საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1915-1:2013 „სახმელეთო დამხმარე აღჭურვილობა საჰაერო ტრანსპორტისათვის - ზოგადი მოთხოვნები- ნაწილი 1: უსაფრთხოების ძირითადი მოთხოვნები”

#### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016604

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

Aircraft ground support equipment - General requirements - Part  
1: Basic safety requirements

Matériels au sol pour aéronefs - Exigences générales -  
Partie 1 : Exigences fondamentales de sécurité

Luftfahrt-Bodengeräte - Allgemeine Anforderungen - Teil 1:  
Grundlegende Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 24 November 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....4

Introduction .....6

**1 Scope.....7**

**2 Normative references.....8**

**3 Terms and definitions .....9**

**4 List of hazards.....11**

**5 Safety requirements and/or protective measures.....11**

5.1 General .....11

5.2 Accommodation for driver and other persons.....12

5.3 Driver's cabin .....12

5.4 Controls.....13

5.5 Safety related parts.....15

5.6 Monitoring devices and displays.....15

5.7 Steering devices.....15

5.8 Brakes for travelling purposes or equivalent devices.....16

5.9 Wheel assemblies - Centre split rims.....17

5.10 Touchable surfaces - Exhaust.....17

5.11 Lights and reflectors for traffic purposes .....17

5.12 Auditory signal devices .....18

5.13 Standing areas and walkways on GSE.....18

5.14 Means of access.....20

5.15 Crushing and shearing points .....20

5.16 Securing of load.....21

5.17 Moveable bodies, assemblies and attachments .....21

5.18 Hydraulic and pneumatic systems .....21

5.19 Stability and strength.....22

5.20 Lifting systems.....23

5.21 Lifting devices.....23

5.22 Lifting/work platforms.....24

5.23 Operating speeds.....24

5.24 Towing couplings, drawbars and towbars.....25

5.25 Service connections .....25

5.26 Electrical design, components and batteries .....25

5.27 Fire protection.....26

5.28 Lasers.....26

**6 Information for use.....26**

6.1 Marking.....26

6.2 Instructions .....28

**7 Verification of safety requirements and/or measures .....28**

7.1 General .....28

7.2 Guard rails .....29

7.3 Ladders.....29

**Annex A (normative) List of hazards.....30**

**Annex B (informative) Trilingual list of GSE .....34**

**Annex C (normative) Design of service brakes .....35**

**C.1 Self-propelled GSE.....35**

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახანაგად შეიძინეთ სტანდარტი.

<b>C.2</b>	<b>GSE trains</b> .....	<b>36</b>
<b>Annex D (normative) Types of access to GSE</b> .....		
<b>D.1</b>	<b>Rung type and ladder steps</b> .....	<b>37</b>
<b>D.2</b>	<b>Stepladders</b> .....	<b>40</b>
<b>D.3</b>	<b>Stairs</b> .....	<b>41</b>
<b>D.4</b>	<b>Footholds</b> .....	<b>42</b>
<b>Annex E (informative) Examples of safety measures to reduce the risk of crushing and shearing under the load carrier when it is not possible to meet the requirements in 5.15</b> .....		
<b>Annex F (informative) Examples for hose and fittings installation</b> .....		
<b>F.1</b>	<b>General</b> .....	<b>45</b>
<b>F.2</b>	<b>Avoidance of external damage</b> .....	<b>47</b>
<b>F.3</b>	<b>Reducing bending stress</b> .....	<b>47</b>
<b>F.4</b>	<b>Avoidance of torsional stress</b> .....	<b>47</b>
<b>F.5</b>	<b>Installation aids</b> .....	<b>48</b>
<b>F.6</b>	<b>Protection against external temperature rises</b> .....	<b>49</b>
<b>Annex G (normative) Falling hazard symbol</b> .....		
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC on machinery</b> .....		
<b>Bibliography</b> .....		
		<b>52</b>

## Foreword

This document (EN 1915-1:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 274 "Aircraft ground support equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1915-1:2001+A1:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 1915, *Aircraft ground support equipment — General requirements*, consists of the following parts:

- Part 1: *Basic safety requirements* (the present document);
- Part 2: *Stability and strength requirements, calculations and test methods*;
- Part 3: *Vibration measurement methods and reduction*;
- Part 4: *Noise measurement methods and reduction*.

EN 12312, *Aircraft ground support equipment — Specific requirements*, consists of the following parts:

- Part 1: *Passenger stairs*;
- Part 2: *Catering vehicles*;
- Part 3: *Conveyor belt vehicles*;
- Part 4: *Passenger boarding bridges*;
- Part 5: *Aircraft fuelling equipment*;
- Part 6: *Deicers and deicing/antiicing equipment*;
- Part 7: *Air-craft movement equipment*;
- Part 8: *Maintenance stairs and platforms*;
- Part 9: *Container/Pallet loaders*;
- Part 10: *Container/Pallet transfer transporters*;
- Part 11: *Container/Pallet dollies and loose load trailers*;

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

- *Part 12: Potable water service equipment;*
- *Part 13: Lavatory service equipment;*
- *Part 14: Disabled/incapacitated passenger boarding vehicles;*
- *Part 15: Baggage and equipment tractors;*
- *Part 16: Air start equipment;*
- *Part 17: Air conditioning equipment;*
- *Part 18: Nitrogen or Oxygen units;*
- *Part 19: Aircraft jacks, axle jacks and hydraulic tail stanchions;*
- *Part 20: Electrical ground power units.*

The main changes compared to the previous edition are:

- a) Amendment A1:2009 was incorporated;
- b) the Scope was updated;
- c) Clause 2, Normative references, was updated;
- d) more terms and definitions were added;
- e) List of hazards was moved to Annex A (the following Annexes were re-numbered);
- f) 5.2, 5.3, 5.4 were changed;
- g) 5.5, Safety related parts, was inserted, thus making it necessary to re-number the following clauses;
- h) 5.6 to 5.28 were changed and re-numbered;
- i) 6.2 was changed;
- j) Clause 7 was changed;
- k) a term was added to the trilingual list of GSE in Annex B;
- l) Clauses D.2, D.3 and D.4 were added;
- m) Annex G was added;
- n) Annex ZA referring to the Machinery directive 98/37/EC was replaced by Annex ZA referring to the new Machinery directive 2006/42/EC;
- o) the Bibliography was updated.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Introduction

The abbreviation GSE means a complete item of aircraft ground support equipment in the context of this European Standard.

When compiling this European Standard it was assumed that:

- a) GSE is operated only by competent persons on the airport ramp;
- b) components without specific requirements are:
  - 1) designed in accordance with good engineering practice and calculation codes;
  - 2) of sound mechanical and electrical construction;
  - 3) made of materials with adequate strength and of suitable quality;
  - 4) made of materials free of defects;
- c) materials known to be harmful, such as asbestos, are not used as part of GSE;
- d) components are kept in good repair and working order, so that the required characteristics remain despite wear;
- e) by design of the load bearing elements, a safe operation of the machine is assured for loading ranges from zero to 100 % of the rated possibilities and during tests;
- f) the particular conditions of use and place of use have been established;
- g) the place of operation allows a safe use of GSE.

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this European Standard.

Enumerations in this European Standard are not to be considered exclusive, they are compiled according to the present state of the art.

The minimum essential criteria are considered to be of primary importance in providing safe, economical and usable GSE. Deviations should occur only after careful consideration, extensive testing and thorough in service evaluation have shown alternative methods or conditions to be satisfactory. Such deviations are outside the scope of this standard and a manufacturer should be able to demonstrate an equivalent level of protection.

This European Standard is a Type C standard as defined in EN ISO 12100.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.